



活動報告書
ACTIVITIES REPORT
2008/2009



Objectives 目的

Toshiba International Foundation strives to contribute to the development of international understanding by promoting cultural exchanges, including the organization and sponsorship of symposia and seminars that further enhance understanding of Japan. TIFO also participates in programs designed to support community development.

東芝国際交流財団は、国際交流をすすめて対日理解の促進を図るとともに国際社会・現地社会に広く貢献することを目的とします。なお、本目的の達成にむけ、シンポジウム・セミナー等の開催および助成、海外現地社会に資するために実施される各種活動等に関する参加および協力等を積極的に行うものとします。

Activities 事業内容

- I. Support for Symposia and Seminars to Promote Understanding of Japan and International Exchange
- II. Support for Local and International Cultural Activities
- III. Support for Research to Promote Understanding of Japan
- IV. Human Resources Development for the Promotion of International Understanding of Japan
- V. Gathering and dissemination of information related to promotion of understanding of Japan and to contributions to local community development

- I. 対日理解・国際交流推進のためのシンポジウム・セミナー等の開催および助成
- II. 国際社会・現地社会の文化活動への助成
- III. 対日理解の促進に関する調査研究への助成
- IV. 対日理解の促進を担う人材の養成
- V. 対日理解の促進および現地社会への貢献に関する情報の収集および提供

Corporate Information 概要

Established: April 11, 1989
Chairman: Taizo Nishimuro

設立: 1989年4月11日
理事長: 西室 泰三

Toshiba Group Social Contribution Activities 東芝グループの社会貢献活動

Five Areas of Focus 5つの重点分野



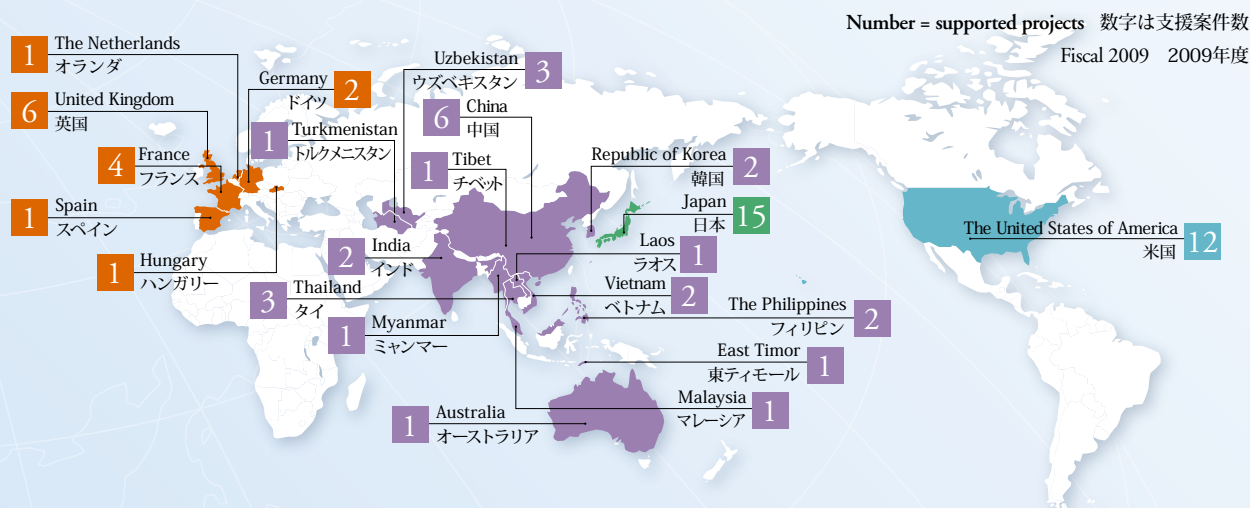
Fiscal 2008 and Fiscal 2009 Activities Overview (April 2008–March 2010)

2008年度/2009年度活動実績(2008年4月～2010年3月)

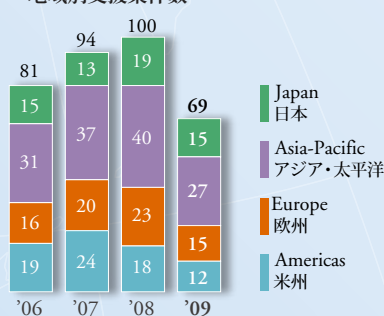
In fiscal 2008, the Toshiba International Foundation (TIFO) supported more projects than in fiscal 2007, continuing the expansion trend of the past several years. The Toshiba Youth Conference for a Sustainable Future was a notable new project started during fiscal 2008, bringing together high school students and teachers from Thailand, the US and Japan to discuss issues concerning the global environment. In fiscal 2009, it was expanded to four countries with the addition of Poland. Also in fiscal 2009, to deepen international understanding, TIFO commemorated the 20th anniversary of its founding by holding a symposium titled “20 Years from Now—A Changed World, Changed Lives.” In the coming years, TIFO will continue to make far-reaching contributions to the international community and local communities while promoting understanding of Japan.

2008年度は、過去数年間の増加傾向を受けて、2007年度を上回る活動を実施しました。特に新規事業として、タイ・アメリカ・日本の3カ国の高校生と教員が地球環境についてディスカッションを行う「東芝地球未来会議」をスタートさせ、現在はポーランドを加えた4カ国で開催しています。一方、2009年度は、当財団の設立20周年を記念して国際的な理解を深めるため、「これからの20年～世界が変わる・あなたの生き方」と題するシンポジウムを開催しました。当財団では、今後も対日理解の促進を図りながら、国際社会・現地社会に広く貢献していきます。

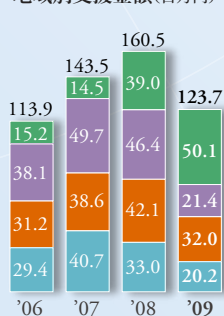
Expanding Worldwide Support 世界に広がる支援国



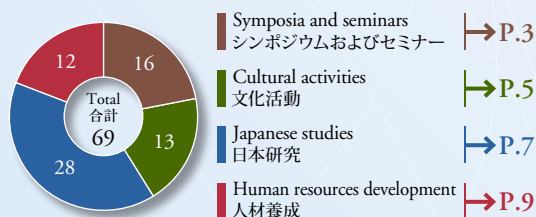
Supported Projects per Region
地域別支援案件数



Amount of Grants per Region (¥million)
地域別支援金額(百万円)

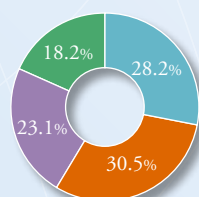


Supported Projects per Category (Fiscal 2009)
カテゴリー別支援案件数(2009年度)



Accumulated Total of Grants (Fiscal 1989–2009) 地域別累計助成実績(1989年度～2009年度)

Region 地域	Amount (¥million) 金額 (百万円)	Composition ratio (%) 構成比 (%)
Americas 米州	549.20	28.2
Europe 欧州	596.28	30.5
Asia-Pacific アジア・太平洋	449.52	23.1
Japan 日本	355.17	18.2
Total 合計	1,950.17	100.0



Support for Symposia and Seminars to Promote Understanding of Japan and International Exchange

対日理解・国際交流促進のためのシンポジウム・セミナー等の開催および助成

Toshiba International Foundation 20th Anniversary Symposium

(Tokyo National Museum Heiseikan, Ueno: September 2009)

東芝国際交流財団設立20周年記念シンポジウム

(上野 東京国立博物館 平成館: 2009年9月)



左より

コーディネーター: 畠 信彦(ジャーナリスト)

パネラー: リシャール・コラス(シャネル 代表取締役社長)

李 鳳宇(映画プロデューサー)

ロバート・キャンベル(東京大学大学院教授)

莫 邦富(作家)



基調講演(静岡県知事 川勝 平太)

The years following the toppling of the Berlin Wall in 1989 and the end of the Cold War have brought a tremendous transformation not only in the world's politics and economy, but also in culture and way of life. At the symposium titled "20 Years from Now—A Changed World, Changed Lives," TIFO, together with a diverse group of panelists from Japan and abroad, considered what the transition from the 20th century to the 21st century has meant to individuals and how our lives will be changed in the coming years. The content of the symposium was aired both at home and abroad by NHK and Japan International Broadcasting, Inc.

1989年のベルリンの壁の崩壊、東西冷戦の終結以降、世界の政治・経済のみならず文化や人の生き方も大きく変わりました。私たち一人一人にとって20世紀から21世紀への移り変わりはどのような時代であったのか、そしてこれからの私たちの生き方はどのようになるのかについて、「これからの20年～世界が変わる・あなたの生き方」と題して、国内外の多彩なパネリストと共に考えました。この模様はNHKと日本国際放送で国内外に放映されました。

University of Pittsburgh
(Pennsylvania, USA: October 2009)

▶ **ピッツバーグ大学**
(米国ペンシルバニア州: 2009年10月)



A symposium titled "Japan's Cultural Imagination and Its Contribution to the World" was held to commemorate the 20th anniversary of TIFO. Participants included Pittsburgh area residents interested in Japan

and researchers in such wide-ranging fields as *noh*, *kabuki*, movies and videogames.

当財団設立20周年記念シンポジウムを開催し、「伝統演劇から現代の大衆文化まで——世界から見た日本文化」と題し、能・歌舞伎から映画・ゲームまで幅広い分野の研究者や、日本に強い関心を持つ市民の方々も参加されました。

▶ **The Japan-America Society of Pennsylvania (JASP)**
(Pennsylvania, USA: November 2009)

▶ **ペンシルバニア日米協会**
(米国ペンシルバニア州: 2009年11月)

JASP invited former US Ambassador to Japan Howard H. Baker and held a symposium on the topic of the relationship between Japan and the US. Mr. Baker proclaimed that the fundamental friendship between the United States and Japan is essential to the security and prosperity of both countries and must remain strong at all times.



日米関係をテーマとしたシンポジウムをベーカー元駐日米国大使を招待して開催し、「日米の友好関係は、両国の平和と繁栄のために必要不可欠であり、いつの時代でも強固なものであり続けなければならない」と訴えました。

▶ **Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures**
(UK: November 2008, November 2009)

▶ **センズベリー日本藝術研究所**
(英国: 2008年11月、2009年11月)

The Sainsbury Institute held a series of Toshiba Lectures in Japanese Arts. In 2008, Dr. Christine Guth of the Victoria and Albert Museum gave a lecture on Hokusai Katsushika, and in 2009 Mr. David Elliot, director of Istanbul Modern Art Museum, gave a lecture on Japanese popular culture.



東芝日本文化レクチャーを開催し、2008年は英V&A博物館学芸員のクリスティン・ゴス博士が「葛飾北斎」について、2009年はイスタンブール近代美術館デビッド・エリオット館長が「日本のポップカルチャー」について講演しました。

Warsaw University
(Poland: November 2008)

▶ **ワルシャワ大学**
(ポーランド: 2008年11月)



Warsaw University held a symposium titled "A Millennium of *The Tale of Genji* in Japanese Culture, 1008–2008." Highlights of the symposium included distinctive and scholarly lectures about the novel, author Murasaki Shikibu and the era in which she lived, a demonstration of the wearing of *jyūnihitoe* (twelve-layered kimono) and a play from *The Tale of Genji*.



シンポジウム「日本文化における源氏物語の千年紀1008–2008」を開催しました。小説および紫式部とその時代について、特徴的かつ学術的に講義を行うと共に、十二単の実演、源氏物語の劇などのパフォーマンスも披露しました。

▶ **Thammasat University**
(Thailand: October 2008)

▶ **タマサート大学**
(タイ: 2008年10月)



Thammasat University held a symposium on the vision for Japanese education in Southeast Asia, at which experts from Japan and Southeast Asia made presentations on the current state of Japanese education and related issues. This highly interesting symposium attracted a full house of approximately 300 participants.

「東南アジアにおける日本語教育の展望」と題したシンポジウムを開催し、日本と東南アジア各国の専門家から日本語教育の現状と課題が発表され、会場は300名ほどの参加者で満席となり、内容の上でも興味深い機会となりました。

▶ **International Course**
(Japan)

▶ **国際講座**
(日本)



In fiscal 2009, TIFO continued the series of cultural lectures on the theme of international understanding sponsored jointly with Josai International University. The purpose of the course was to consider Japan's position in the international community and its expected role. More than 490 people attended four sessions of lectures given by experts from Japan and abroad.

城西国際大学との共催による国際理解をテーマとした教養講座を2009年度も開催し、内外の専門家によるレクチャーを材料に、国際社会における日本の立場と期待される役割を考え、4回で延べ490名を超える参加がありました。

Support for Local and International Cultural Activities

国際社会・現地社会の文化活動への助成

Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery (Washington, D.C., USA: November to December 2008 and 2009)

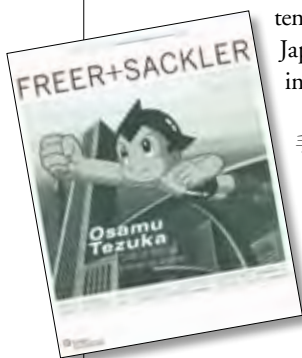
フリーア・サックラー・ギャラリー

(米国ワシントンDC: 2008年11月~12月、2009年11月~12月)

The Galleries presented film festivals featuring the films of Osamu Tezuka and a variety of Japanese films, holding film screenings and panel discussions. The festivals, which drew more than 3,300 attendees in total, communicated the brilliance of Japanese cinema to a wide-ranging audience, including the general public.



手塚治虫映画やさまざまな日本映画を紹介しました。映画上映に加えて、専門家のパネルディスカッションも行い、日本映画の魅力を市民の方々も含めて幅広く伝えることができました。2年間で、延べ3,300名を超える出席がありました。



Virginia Museum of Fine Arts (Virginia, USA: March 2009)

ヴァージニア美術館

(米国ヴァージニア州: 2009年3月)

To commemorate its 70th anniversary, the museum held workshops and lectures for junior and senior high school students titled "Manga and Anime in 21st Century America." The lectures explored the history and background from the woodblock prints of Hokusai and Hiroshige to contemporary manga and anime.



同美術館の開館70周年を記念し、「文化へのこだわり: 21世紀のアメリカにおけるマンガとアニメの魅力」と題した中高生を対象としたワークショップと講義を開催し、北斎・広重などの木版画から現代のマンガ・アニメに至る歴史や背景を探りました。



Museum of Fine Arts, Boston (Massachusetts, USA)

ボストン美術館

(米国マサチューセッツ州)



TIFO is supporting a project to digitize works of Hokusai and Utamaro and other items from the museum's collection, with the aim of promoting their use worldwide over the Internet. By means of the permanent storage and sharing of the works, the museum is providing information to art lovers and art researchers around the world and contributing to the dissemination of Japanese art.

同美術館所蔵の北斎・歌麿などの作品をデジタル化し、ウェブを通じて世界中での利用促進を目標としたプロジェクトを支援しています。半永久保存し共有することで、美術愛好家および美術研究者に幅広く情報提供し、日本美術の普及に一役買っています。

Solo Performances in Europe (Paris, France: November 2009)

ひとり芝居欧州公演

(フランス パリ: 2009年11月)

TIFO supported the holding of performances of *Lady Macbeth* (in a Western style) and *A Vision of Ophelia* (in a Japanese style), interpretations of Shakespeare by solo performer Aki Isoda at The Japan Cultural Institute in Paris. The performances provided an excellent opportunity for people to hear the beauty of spoken Japanese through overseas performances of Shakespeare.

一人芝居の女優・五十田安希によるシェークスピアの代表作「マクベス夫人」と「オフィーリア幻想」公演をパリ日本文化会館で開催し支援しました。日本人が演じるシェークスピアの海外公演を通じ、日本語の美しさを知ってもらう良い機会となりました。





TIFO supported the five-year restoration of the 400-year-old Mazarin Chest.

400年の歴史を持つ
マザランチェストの修復を
5年間に亘って支援



Museum of Fine Arts, Boston is producing an online database of its collection of Japanese prints.

ボストン美術館では日本版画
コレクションのデジタル化を推進

Victoria and Albert Museum

(Kyoto and Tokyo: October 2008 to January 2009; UK: 2009)

ビクトリア&アルバート博物館

(2008年10月～2009年1月：京都・東京、2009年：英国)



Following the completion of restoration work on the Japanese lacquer box for export, the Mazarin Chest, which TIFO supported, TIFO helped underwrite a special exhibition in Japan. Beginning

in 2009, TIFO has lent support for the development of a touchscreen panel interactive image display system for viewing the Mazarin Chest.

当財団が支援してきた輸出漆器マザランチェストの修復作業が終了したことから、日本での特別展覧会の開催を支援しました。2009年からはマザランチェストについてスクリーンタッチパネル式となる双方向の観賞用映像システムの開発を支援しています。

Invitations of Toshiba Art Contest Winners to Sapporo

(Japan: February 2009)

東芝アートコンテスト札幌招聘

(日本：2009年2月)



In commemoration of the 20th holding of Toshiba Thai Foundation's painting contest, TIFO invited contest winners ranging from kindergarten children to university students to Sapporo

and Tokyo. In Sapporo, they painted pictures based on their impressions on seeing snow for the first time.

東芝タイ財団の絵画コンテストが20回目を迎えたことを記念して、タイの幼稚園から大学までの優勝者を札幌と東京に招待し、札幌では初めて見る雪をテーマに絵を描きました。

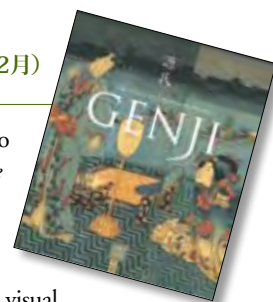


Art Gallery of New South Wales

(Australia: December 2008 to February 2009)

ニューサウスウェールズ州立美術館

(オーストラリア：2008年12月～2009年2月)



The Gallery held a special exhibition to commemorate the millennium of *The Tale of Genji*. The exhibition used paintings, woodblock prints, manga and other materials from the Edo period to the present related to *The Tale of Genji* to provide a visual representation of the famous work. It drew approximately 75,000 visitors, showing the strong interest in *The Tale of Genji* among the people of Australia.

源氏物語千年紀を記念して特別企画展を開催しました。江戸時代から現代までの絵画・浮世絵・木版画・漫画など源氏物語に関連する資料を用いて、ビジュアル的にとらえるもので、期間中、約75,000人が参加し同国での源氏物語への関心の高さがうかがえました。

Donation of Pamphlets for National Museums

(Japan)

国立博物館・美術館への館内案内外国語パンフレット寄贈

(日本)

TIFO produces and distributes museum pamphlets for overseas visitors in six languages: English, French, German, Spanish, Chinese and Korean. The pamphlets play a major role in deepening understanding of Japanese culture and history among overseas visitors to Japan.

(Tokyo National Museum, Kyoto National Museum, Nara National Museum, Kyushu National Museum, The National Museum of Modern Art, Tokyo, The National Museum of Western Art, The National Art Center, Tokyo)

外国人来館者を対象に、英・仏・独・西・中・韓語6カ国語の館内案内パンフレットの作成・配布を行っています。日本を訪問する外国人が、日本の文化財を通して、日本の文化・歴史に対する理解をより一層深めるうえで大きな役割を果たしています。

(東京国立博物館、京都国立博物館、奈良国立博物館、九州国立博物館、東京国立近代美術館、国立西洋美術館、国立新美術館)



Support for Research to Promote Understanding of Japan

対日理解の促進に関する調査研究への助成

The Institute for Medieval Japanese Studies, Columbia University (New York, USA)

コロンビア大学中世日本研究所
(米国ニューヨーク州)



The Department of Music at Columbia University offers courses in *hogaku* (traditional Japanese music) and *gagaku* (Japanese court music), and performance instruction to students of the university and the Julliard School of Music. The institute held a concert for the general public at Columbia University in February 2009 and at Ueno, Tokyo in June 2009.

同大学音楽学部は邦楽／雅楽コースを提供し、同大学およびジュリアード音楽院の学生に演奏指導を行っています。2009年2月にはコロンビア大学で、同年6月には東京・上野の旧奏楽堂で一般公開のコンサートを開催しました。



Chatham House (UK)

チャタムハウス
(英国)

TIFO is supporting a research project entitled “The Changing Industrial Landscape: Who Will Emerge As the Next Global Champions?”, which explores the development of global industry trends over the next decade.

今後10年間のグローバル経済の発展について研究することを目的としたワークショップ“The Changing Industrial Landscape: Who Will Emerge As the Next Global Champions?”(2010年～新たな産業の台頭)を支援しています。



Colorado State University (Colorado, USA: December 2008)

コロラド州立大学
(米国コロラド州：2008年12月)



Students in the Japanese program donned *kyogen*-like clothing for performances in Japanese with English subtitles of Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream*. The students learned Japanese through the preparations and performances and deepened their understanding of Japan's traditional theater. More than 650 people participated in performances held over three days.

日本語コース学生による、シェイクスピアの「真夏の夜の夢」の公演を、狂言風の衣装を着て英語字幕付きの日本語で行いました。準備、公演を通して日本語を学習し、日本の伝統演劇への理解を深めました。3日間で、延べ650名を超える参加がありました。

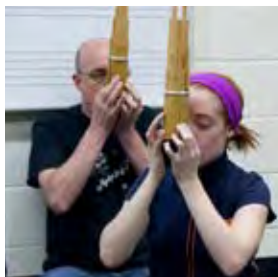


Leiden University (The Netherlands)

ライデン大学
(オランダ)

Philipp Franz von Siebold, a physician who visited Japan at the end of the Edo Period, collected and returned home with more than 10,000 Japanese plants, animals, seeds, minerals and household articles. Since these collections are dispersed throughout Germany and the Netherlands, TIFO is supporting a project to create a database to benefit research.

江戸時代末期に医師として来日したシーボルトは、1万点以上の日本の植物・動物・種子・鉱物・生活用品を収集して持ち帰っています。これらのコレクションはドイツ、オランダに分散しているため、データベース化して、研究に役立てる事業を支援しています。



The Department of Music at Colombia University offers performance instruction on traditional Japanese music instruments.

コロンビア大学音楽学部による日本の伝統楽器の演奏指導



Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream* in Japanese language and costume

狂言風の衣装をまとい日本語で演じたシェイクスピアの「真夏の夜の夢」

The Education for Development Fund (Laos)

日本国際交流センター (ラオス)

TIFO supports the provision of abacuses to elementary and junior high school students in Laos, the preparation of an abacus text and exercise book and trainer development, in the belief that skills on the abacus are useful for mastering the four basic arithmetic operations required for functioning in society.

ラオスの小中学生を対象に、社会生活に最低限必要な四則演算を身に付けるのに、日本のそろばんが有用であると考え、そろばんの提供、教科書・練習問題集の作成、トレーナーの養成を支援しています。

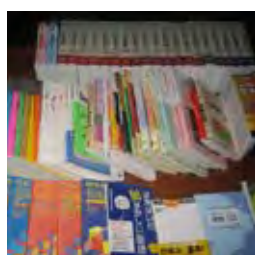


Yangon University of Foreign Languages (Myanmar)

ヤンゴン外国語大学 (ミャンマー)

To deepen understanding and strengthen the cooperative relationships between the people of Japan and Myanmar, TIFO contributed to Japanese education in Myanmar by donating to the university books and instructional materials for use in Japanese language education. This initiative is expected to foster strong connections between the two countries.

日本人とミャンマー人の相互理解を深め、協力関係を高めることを目的に、同校に日本語教育のための図書・教材を寄贈し、同国における日本語教育に貢献しました。日本語書籍を提供することで、今後も益々太いパイプが形成されることが期待されます。



Australia-Japan Research Centre, Australian National University (Australia)

オーストラリア国立大学豪日研究センター (オーストラリア)

TIFO has supported a project of structural reform studies and research in Australia and Japan. The centre conducted comparative research on the competition policies of Australia, Japan and China in 2008 and held a conference of experts on the need for new financial sector regulation in 2009, in conjunction with its report.

オーストラリアと日本の構造変革を調査研究するプロジェクトを支援しました。2008年は豪日中の競争政策の比較研究、2009年は金融分野での新たな規制の必要性について専門家会議を開催し報告書にまとめました。



The Asian Students Cultural Association (ASCA) (Japan: November 2008, 2009)

アジア学生文化協会 (日本：2008年11月、2009年)

ASCA provides comprehensive support for Asian international students in Japan. TIFO provided support for the symposium "The Role of Exchange Students to Japan in Japan-Asia Relations in the 21st Century" in fiscal 2008 and the launch of a website to serve as a forum for exchanges among international students, schools and related organizations in fiscal 2009.

アジアから日本への留学生を総合的に支援する団体で、2008年度はシンポジウム「21世紀 人間の安全保障—日本留学生の果たす役割」を、2009年度は留学生、学校、関連団体の交流の場となるウェブサイトの立ち上げを支援しました。

Human Resources Development for the Promotion of International Understanding of Japan

対日理解の促進を担う人材の養成

Toshiba Youth Conference for a Sustainable Future 2008 and 2009

東芝地球未来会議2008、2009



TIFO held the first Toshiba Youth Conference for a Sustainable Future jointly with Toshiba America Foundation and Toshiba Thai Foundation during one week in August 2008. The purpose of the conference is to encourage high school students and teachers from participating countries to deepen their consideration of a sustainable society from the perspective of global environmental problems. Poland joined Japan, the US and Thailand as a participating country in 2009, and 27 high school students from the four countries convened for the conference. The students wrestled with global environmental issues by touring Toshiba facilities and interviewing experts in the field while also enjoying experiences of traditional Japanese houses and nature. Interaction among the teachers included a fruitful exchange of information concerning environmental education.

2008年より8月に1週間、当財団が東芝アメリカ財団・東芝タイ財団と共催で同会議をスタートさせました。この企画は各国の高校生と教員を対象に、持続可能な社会について地球環境問題から考察を深めてもらうことを目的としています。日本、アメリカ、タイのほか2009年にはポーランドが参加し4カ国27名の高校生が集まりました。日本の伝統的な家屋や自然に触れながら、東芝の施設を見学、専門家に取材するなど、地球環境問題のテーマに取り組みました。各国の教員も、環境教育に関する情報交換や相互交流を行いました。

Clark Center
(California, USA)

▶ **クラークセンター**
(米国カリフォルニア州)



TIFO supported a one-year internship for the development of Japanese art curators at Clark Center, an art museum that specializes in Japanese art. Aspiring curators who complete the program commence work as Japanese art curators at art museums around the world.

日本美術を専門に扱う美術館で、日本美術専門の学芸員を育成する1年間のインターンシッププログラムを支援しました。このプログラムの修了者の中から、世界各地の美術館の日本美術の学芸員が巣立っています。

Massachusetts Institute of Technology (MIT)
(Massachusetts, USA: June 2008 to May 2009,
June 2009 to May 2010)

▶ **マサチューセッツ工科大学**
(米国マサチューセッツ州: 2008年6月~2009年5月、
2009年6月~2010年5月)



MIT held Japan studies seminars, conducted basic Japanese training and held seminars on Japanese culture and living in Japan for interns or students planning to study in Japan. During their stay, the students

made a study tour to Kyoto and Nara to deepen their understanding of Japanese culture.

日本セミナーを開催し、インターンまたは留学生として来日予定の学生を対象に、基本的な日本語研修や日本文化・生活セミナーを開催しました。また日本滞在中には京都・奈良研修旅行で日本文化への理解を深めました。

European Association for Japanese Studies
(Germany)

▶ **ヨーロッパ日本研究協会**
(ドイツ)

In addition to providing scholarships to doctoral students of Japanese studies at graduate schools across Europe to conduct field research in Japan for three months and holding workshops at European universities, TIFO provided support for a reunion of previous scholarship recipients.



ヨーロッパ地域の大学院で日本研究博士課程に在籍する学生向けに、日本での3カ月間の実地調査のための奨学金、ヨーロッパの大学でのワークショップの開催に加えて、これまでの奨学生OBの同窓会の開催を支援しました。

Hanoi National University
(Vietnam: July to August 2008, October 2009)

▶ **ハノイ国家大学**
(ベトナム: 2008年7月~8月、2009年10月)

TIFO invited students of Hanoi National University to Japan to take courses at Japanese universities and receive off-campus training. They learned to communicate in Japanese through dormitory living and experienced traditional Japanese culture, such as the tea ceremony, flower arranging and *kabuki*.

ハノイ国家大学の学生を日本に招聘し、日本の大学での授業、学外での研修、寮での生活等における日本語でのコミュニケーションの他、茶道、生け花、歌舞伎鑑賞など日本の伝統文化を体験しました。

Japan-Korea Economic Association
(South Korea: February and July 2009)

▶ **日韓経済協会**
(韓国: 2009年2月、7月)

Japanese and Korean high school students formed eight mixed teams of around ten students to formulate business plans related to Japanese-Korean culture and tourism, conduct market research and present their plans. Participation in this cooperative work enabled the students to engage in close cross-cultural exchange.

日韓の高校生の混成チームが、10人前後の8チームに分かれ、日韓の文化や観光に関わる事業企画をチーム毎に作成し、市場調査も行って発表しました。この協働作業を通じて密度の濃い交流を行うことができました。



The America-Japan Society, Inc.
(USA: July 2008, July 2009)

▶ **日米協会**
(米国: 2008年7月、2009年7月)

The America-Japan Society invited to Japan the top-three teams from the Japan Bowl, a quiz contest held in Washington, D.C., in which high school students from across the US compete in Japanese to demonstrate their knowledge of Japan and the Japanese language (classic and modern). The contest promoted greater understanding of Japan through exchanges with students in Japan.



ワシントンDCで行われる全米の高校生を対象とした、日本・日本語(古典・現代双方)に関する知識を日本語によるクイズ形式で競うジャパンボウルコンテストの上位入賞3チームを日本に招聘し、日本人学生との交流を通じて対日理解のさらなる促進を図りました。

2008

I. Symposia and Seminars

- **University of British Columbia (Canada)**
The association's 17th conference
- **The America-Japan Society, Inc. (USA)**
Reception for Youth Forum
- **Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures (UK)**
The 5th Toshiba Lectures in Japanese Art: "The Great Wave, Hokusai's woodcut, *Under the Wave off Kanagawa*"
- **University of Cambridge (UK)**
Conference on "The Texture of Tokugawa Thought in its Social and Political Context"
- **Europäische Japan Diskurse (Germany)**
Symposium on "Possibility of cross-cultural understanding and various problems"
- **Goethe University (Germany)**
International conference on "Cultural Power Asia: Producing Culture, Building Identities"
- **Warsaw University (Poland)**
Symposium on "A Millennium of *The Tale of Genji* in Japanese Culture"
- **University Ca' Foscari of Venice (Italy)**
International conference on Meiji Japan
- **Milan Japanese Culture Center (Italy)**
Conference, during Japanese Culture Festival, on "Japanese Beauty"
- **Old Japan Students' Association, Thailand (Thailand)**
Seminar on Japanese language teaching
- **Genron NPO (Japan)**
4th Beijing/Tokyo Forum
- **Thammasat University (Thailand)**
Symposium on vision for Japanese education in Southeast Asia
- **International Association of the Study for Asian Community (Japan)**
International symposium on "In Search of the Common Policies of ASEAN+3 for East Asian Community"
- **Thammasat University (Thailand)**
International symposium on "The Future of Economic Integration in Asia"
- **University of Delhi (India)**
International conference on "India-Japan and Asia"
- **Intellectual Collaboration Group to Promote Market-Oriented Economies (Vietnam)**
Vietnamese-Japanese roundtable conference and seminar
- **University of Social Sciences and Humanities (Vietnam)**
International symposium on "Japan's value in Asia"
- **National University of Hanoi (Vietnam)**
4th International Conference on Oriental Studies with the topic of Vietnam and Japan in the East Asia Area
- **Eastern and Central Asia Historical Cities Environmental Conference executive committee (Japan)**
Conference for planning and network for historical cities in Eastern and Central Asia
- **The Japan Return Programme (JRP) (Japan)**
Youth summit held in Japanese, entitled "2008: Language and Peace"

- **The Asian Students Cultural Association (Japan)**
Symposium on "The Role of Japanese Exchange Students in Japan-Asia Relations in the 21st Century, Part 3"
- **International Conference on Kumihimo (Japan)**
1st International Workshop on Kumihimo
- **National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo (Japan)**
The 32nd International Symposium on the conservation and restoration of cultural property
- **Japan Folk Performing Arts Association (Japan)**
Exchange performance with Aswan folk dance troupe of Egypt
- **Nishitokyo Multicultural and International Center (Japan)**
Youth interchange between Japan and China
- **The Masaoka Shiki International Haiku Grand Prize (Japan)**
Presentation of the Masaoka Shiki Prize to overseas *haiku* poet

II. Art and Culture

- **Museum of Fine Arts, Boston (USA)**
Digitalization of the museum's Edo-era books
- **Japan-America Society of Tennessee (USA)**
Third phase of development of interactive media, "Things Japanese in Tennessee"
- **Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery (USA)**
The films of "Another Japan"
- **Virginia Museum of Fine Arts Foundation (USA)**
Workshop and lectures about Japanese and American cultures through illustrations and animations
- **Hakone Foundation (USA)**
Hakone Festival
- **Peabody Essex Museum (USA)**
Exhibition for *kabuki* and related educational program
- **Victoria & Albert Museum (UK)**
-Reception for restoration project for "Mazarin Chest," a Japanese lacquer box
-Special Exhibition of "Makie Japan"
- **The Japan-Hungary Cooperation Forum (Hungary)**
Special assistant program for Japanese language education in Hungary
- **Thai Toshiba Group (Thai)**
Sapporo Snow Festival invitation for the winners of Toshiba Art Contest and related projects
- **Bridge for Peace (Philippines)**
Video project for the Philippines and Japan
- **Art Gallery of New South Wales (Australia)**
Special exhibition: Envisioning the world of the Shining Prince—The Tale of Genji in Japanese art
- **Tokyo National Museum (Japan)**
Production and donation of museum pamphlets in English, French, German, Spanish, Chinese and Korean
- **Nara National Museum (Japan)**
Production and donation of museum pamphlets in English, French, German, Spanish, Chinese and Korean
- **The National Museum of Modern Art, Tokyo (Japan)**
Production and donation of museum pamphlets in English, French, Chinese and Korean
- **Kyoto National Museum (Japan)**
Production and donation of museum pamphlets in English, French, Chinese and Korean
- **Kyushu National Museum (Japan)**
Production and donation of museum pamphlets in English, French, German, Spanish, Chinese and Korean
- **The National Museum of Western Art (Japan)**
Production and donation of museum pamphlets in English, Chinese and Korean
- **The National Art Center, Tokyo (Japan)**
Production and donation of museum pamphlets in English
- **George Washington University (USA)**
Purchase of books for research on Japan
- **Indiana University (USA)**
Research and translation of early modern Japanese literatures
- **Institute for Medieval Japanese Studies, Columbia University (USA)**
4th annual *gagaku* (old Japanese court music) concert and related workshop
- **Colorado State University (USA)**
Japanese theater workshop
- **The North American Coordinating Council on Japanese Library Resources (USA)**
Protocol establishment for the image of academic books of Japanese studies
- **Association of Teachers of Japanese (USA)**
Establishment of online instruction and training of Japanese language teachers
- **The British Association for Japanese Studies (BAJS) (UK)**
Presentation of the 8th Toshiba International Foundation Award, and support for research
- **University of Sheffield (UK)**
Research project entitled "Negotiating the 'Boundaries' of the Postwar Japanese State"
- **Japan21 (UK)**
Support for activities relating to Japan in UK
- **Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) (France)**
International symposium of Heian literature study in Paris
- **Mori Ogai Memorial Hall (Germany)**
Publication of annual Japonica Humboldtiana and Mori Ogai study
- **Vytautas Magnus University (Lithuania)**
Publication of "Modern Japan from European point of view" thesis
- **Nordic Association for the Study of Contemporary Japanese Society (NAJS)(Sweden)**
Support for website maintenance and NAJS conference
- **Casa Asia (Spain)**
Purchase of books for research on Japan
- **The in-kind donation of Toshiba products to institutions**
Warsaw University, Clark Center, etc.
- **Regional culture study group, Tokyo University (Japan)**
Publication of Pan-Asianism: A Documentary History, 1860–2006
- **International Corporation NGO IV-Japan (Laos)**
Diffusion program for Japanese and Japanese culture in Laos

III. Research and Related Activities

- **The Education for Development Fund (Laos)**
Japanese abacus promotion project in Laos
- **Japanese Study Center, University of Indonesia (Indonesia)**
The in-kind donation of Toshiba products to institutions for the database of ancillary library
- **The Japanese Khmer Friendship Language School (Cambodia)**
Project for improving the Japanese language education of Japanese teachers
- **The Japanese Cultural Society, Singapore (Singapore)**
38th Singapore Japan Culture Festival
- **Nihongo Center Foundation (Philippines)**
Training of Japanese language teachers
- **University of Delhi, Department of East Asian Studies (India)**
Donation of Japanese books
- **Jawaharlal Nehru University (India)**
Donation of Japanese books, and holding of seminar on Japan
- **Kyushu-China Business Study Group (Japan)**
Cross-cultural workshop for Chinese and Asian researchers and business persons
- **Liaoning Provincial Teaching Research and Training Centre for Basic Education (China)**
Editing Japanese textbook and tapes for elementary and junior high schools
- **Tibet University (Tibet)**
Donation of Japanese books
- **Society of Comparative Literature, University of Tokyo (Japan)**
Colloquium project for final doctoral thesis
- **Tashkent State Institute of Oriental Studies (Uzbekistan)**
Donation of Japanese books
- **Bukhara State University (Uzbekistan)**
Donation of Japanese books
- **International Culture Forum (Dalian Education Academy) (Japan)**
Editing and producing textbooks on Japanese as a second language for junior high school students
- **Australia-Japan Research Centre (Australia)**
Conference on reform and future direction in competition policy in Australia, Japan and China
- **The Society for Gender Studies in Japanese (Japan)**
Production of videos and DVDs for teaching Japanese to exchange students and other foreigners
- **Association for the Traditional Performing Arts of Japan (Japan)**
Invitation to exchange students, mainly from Southeast Asia, to a *kabuki* performance
- **The Harvard Krokodiloes (USA)**
Performances in Japan by this a capella singing group of Harvard students
- **Toyama International Center (Japan)**
Project for training and supporting Japanese volunteers
- **The University Museum, The University of Tokyo (Japan)**
Preliminary survey of the Philipp Franz von Siebold collection

IV. Human Resources Development

- The America-Japan Society, Inc. (USA)
Invitation, to visit Japan, to the winning team of the 2008 National Japan Bowl, held in the US
- Massachusetts Institute of Technology (USA)
Training program for internships in Japan (MIT-Japan Program)
- Middlebury College (USA)
Workshops at a Japanese-language summer school
- The Clark Center (USA)
Internship program for a curator
- European Association for Japanese Studies (Germany)
- Presentation of Toshiba International Foundation Scholarships
- 5th Workshop for PhD Students
- TIFO Scholarship Alumni Reunion
- National University of Hanoi (Vietnam)
Short-term program for studying in Japan
- National University of Singapore (Singapore)
Short-term program for studying Japanese language and culture in Japan
- Ateneo de Manila University (Philippines)
Short-term program for Japanese language and culture courses in Japan
- King Mongkut's Institute of Technology (Thailand)
Short-term program for Japanese language and culture courses in Japan
- Chulalongkorn University (Thailand)
Short-term program for studying Japanese science and technology in Japan
- The Federation of Thai Industries (Thailand)
Sending Japanese professors to deliver the 9th "Production Technology Lectures"
- Japan-Korea Economic Association (Japan)
Cultural exchange camp for Japanese and Korean high school students
- The National University of East Timor (East Timor)
Workshop for modern culture and technological training for the teacher
- Ho Chi Minh City University of Technology (Vietnam)
The in-kind donation of Toshiba products to institutions for engineer training course
- Japanese and Chinese Children's Friendship Support Society (Japan)
Intermediation and translation of exchange letters of elementary and junior high school students; over 2,800 letters a year
- Toshiba International Youth Conference for a Sustainable Future 2008 (Japan)
Conference on environmental issues for Japanese, American and Thai high school students

I. 対日理解・国際交流促進のためのシンポジウム・セミナー等の開催

- プリティッシュ・コロニア大学 (カナダ)
米国日本文学会第17回学会の開催
- 日米協会 (米)
ユースフォーラムのレセプション開催
- センズベリー日本芸術研究所 (英)
第5回 "Toshiba Lectures In Japanese Art" の開催

- ケンブリッジ大学 (英)
江戸時代の社会的政治思想に関する会議の開催
- ヨーロッパ日本ディスコース (独)
「異文化理解の可能性と諸問題」シンポジウムの開催
- ゲーテ大学 (独)
「アジアの文化的勢力: 文化の産出と独自性の構築」シンポジウムの開催
- ワルシャワ大学 (ポーランド)
「日本文化における源氏物語の千年紀」シンポジウムの開催
- カ・フォスカリ大学 (イタリア)
明治期の日本に関する国際会議の開催
- ミラノ日本文化センター (イタリア)
「日本の美: 日本庭園の美、四季を表現した和食の美、生花の中の空間美」展覧会の開催
- タイ国元日本留学生協会 (タイ)
「日本語教育セミナー」の開催
- 特定非営利活動法人言論NPO (日本)
第4回 日中合同国際フォーラムの開催 (北京・東京フォーラム)
- タマサート大学 教養学部日本語学科 (タイ)
「東南アジアにおける日本語教育の展望」シンポジウムの開催
- 国際アジア共同体学会 (日本)
「東アジア共同体構築のための ASEAN+3 共通施策: 課題とシナリオ」シンポジウムの開催
- タマサート大学 経済学部 (タイ)
「アジア経済統合の将来像」シンポジウムの開催
- デリー大学 (インド)
「日印関係とアジアの将来」シンポジウムの開催
- 市場経済化知的交流グループ (ベトナム)
日本・ベトナム ラウンドテーブルの開催 (ベトナムにおける中小企業振興協力)
- ホーチミン国家大学 東洋学部 日本学科 (ベトナム)
「アジアにおける日本的価値観」シンポジウムの開催
- ハノイ国家大学 東洋学部 (ベトナム)
「東アジア地域におけるベトナム・日本関係の将来」第4回国際シンポジウムの開催
- 東アジア・中央アジア歴史都市環境会議実行委員会 (日本)
東アジア・中央アジア歴史都市環境会議
- 特定非営利活動法人 ジャパン・リターン・プログラム (JRP) (日本)
「2008年”ことばと平和”」日本語サミットの開催
- アジア学生文化協会 (日本)
「21世紀 人間の安全保障-日本留学生の果たす役割 Part3」シンポジウムの開催
- 組紐国際会議 (日本)
第1回組紐国際ワークショップ
- 東京文化財研究所 (日本)
「『オリジナル』の行方-新しい文化財アーカイブ構築のために」シンポジウムの開催
- 全日本郷土芸能協会 (日本)
エジプトアスワン民族舞踊団との交流公演
- 西東京市多摩文化共生センター (日本)
日中児童交流
- 正岡子規国際俳句賞 (日本)
海外歌人への正岡子規賞の授与

II. 国際社会・現地社会の文化活動への助成

- ボストン美術館 (米)
ボストン美術館蔵江戸時代書籍デジタル化
- テネシー日本協会 (米)
"Things Japanese in Tennessee" インターアクティブメディアの開発 (第3フェーズ)
- フリーア・サックラー・ギャラリー (米)
「もうひとつの日本」映画会の開催
- ヴァージニア美術館 (米)
イラストとアニメを通じての日米間の共通に焦点を置いたワークショップと講義の開催
- 箱根財団 (米)
箱根祭りの開催および箱根ガーデンの維持
- ビーボディエックス博物館 (米)
歌舞伎展と関連教育プログラムの開催
- ビクトリア&アルバート博物館 (英)
・ 東芝ギャラリー所蔵「マザランチェスト」修復事業 完成披露レセプション
・ 輸出漆器「マザランチェスト」の特別展覧会「蒔絵japan-東洋の燦めき」出展支援
- 日本ハンガリーフォーラム (ハンガリー)
ハンガリーにおける日本語教育促進事業への支援
- タイ東芝グループ (タイ)
東芝アートコンテスト優勝者の札幌雪祭り招聘と関連プロジェクト
- Bridge for Peace (フィリピン)
フィリピンと日本を結びビデオメッセージプロジェクト
- ニューサウスウェールズ州立美術館 (豪)
「光る君の空想の世界-日本芸術の中の源氏物語」特別企画展の開催
- 東京国立博物館 (日本)
館内案内用外国語 (英・仏・独・西・中・韓国語) パンフレットの製作寄贈
- 奈良国立博物館 (日本)
館内案内用外国語 (英・仏・独・西・中・韓国語) パンフレットの製作寄贈
- 東京国立近代美術館 (日本)
館内案内用外国語 (英・仏・中・韓国語) パンフレットの製作寄贈
- 京都国立博物館 (日本)
館内案内用外国語 (英・仏・中・韓国語) パンフレットの製作寄贈
- 九州国立博物館 (日本)
館内案内用外国語 (英・仏・独・西・中・韓国語) パンフレットの製作寄贈
- 国立西洋美術館 (日本)
館内案内用外国語 (英・中・韓国語) パンフレットの製作寄贈
- 国立新美術館 (日本)
館内案内用外国語 (英語) パンフレットの製作寄贈
- 北米日本研究資料調整協議会 (米)
学術書向けイメージ使用のプロトコル確立
- 全米日本語教師協会 (米)
オンライン日本語教育指導コースの開設
- 英国日本研究協会 (BAJS) (英)
東芝国際交流財団賞の授与および研究支援
- シェフィールド大学 (英)
戦後日本における「境界線 (Boundaries)」に関する研究
- ジャパン21 (英)
英国における日本文化紹介事業への支援
- 国立東洋言語大学 (仏)
平安文学研究パリ国際会議の開催
- 森嶋外記念館 (独)
日本研究支援
- ヴィタウタス・マグナス大学 (リトアニア)
「ヨーロッパから見た現代日本」論文集の出版
- 北欧現代日本研究協会 (スウェーデン)
ウェブサイトを活用した研究交流の支援
- カーサ アジア (スペイン)
図書の寄贈
- 東芝映像機器寄贈事業 (日本)
日本研究関連施設へのディスプレイ用映像機器の寄贈
- 東京大学地域文化研究会 (日本)
アジア主義・アジア地域主義に関する一次資料集の製作と出版
- 国際協力 NGO・IV-JAPAN (ラオス)
ラオスにおける日本語・日本文化普及事業
- 日本民衆交流センター (ラオス)
ラオス小中学校における日本式そろばん教育普及事業
- インドネシア国立大学
日本研究センター (インドネシア)
付属図書館蔵書データベース化のための東芝ビジネス機器の寄贈
- 日本語カンボジア語友好学校 (カンボジア)
日本語教育向上プロジェクト (日本語学習図書の寄贈等)
- シンガポール日本文化協会 (シンガポール)
第38回シンガポール日本文化祭
- 日本語センター財団 (フィリピン)
日本語教師養成プロジェクト
- デリー大学 東アジア研究学部 (インド)
日本関連書籍 (英文) の寄贈
- ネルー大学 国際研究学部
日本研究学科 (インド)
日本語書籍の寄贈と日本に関する講演支援
- 九州・中国 (CHINA) ビジネス研究会 (日本)
中国・アジアの研究者・企業人との国際交流ワークショップの開催
- 中国遼寧省基礎教育研究研修センター (中国)
中国の小中学校向け日本語教科書および付属テープの編集
- 中国チベット自治区西藏大学 (チベット)
日本語学科への日本語教科書等の寄贈
- 東京大学比較文学会 (日本)
博士論文最終コロキウムプロジェクト

III. 対日理解の促進に関する調査研究への助成

- ジョージワシントン大学 (米)
図書の寄贈
- インディアナ大学 (米)
英訳近代日本文学集第1・3巻の編集
- コロンビア大学 中世日本研究所 (米)
雅楽コースへの講師派遣
- コロラド州立大学 (米)
能・狂言公演プロジェクト

- ・タシケント国立東洋学大学 (ウズベキスタン)
日本語書籍の寄贈 (現代日本文学作品全集)
- ・ブハラ国立大学 (ウズベキスタン)
日本語書籍の寄贈
- ・国際文化フォーラム (大連教育学院) (日本)
中学校向け第二外国語用日本語教科書の編集製作
- ・オーストラリア国立大学
豪日研究センター (豪)
競争政策 (Competition Policy) に関する比較研究
- ・日本語ジェンダー学会 (日本)
留学生・外国人学習者のための日本語教材ビデオおよびDVDの制作
- ・日本伝統芸能振興会 (日本)
主に東南アジアからの留学生を対象とした歌舞伎公演の招待
- ・ハーバード大学クロコディロス合唱団 (米)
ハーバード大学在校生のアカベラ公演
- ・とやま国際センター (日本)
生活支援日本語ボランティア育成・支援事業
- ・東京大学総合研究博物館 (日本)
シーボルトコレクションに関する事前調査

IV. 対日理解の促進を担う人材の養成

- ・日米協会 (米)
米国ナショナル・ジャパニボウル入賞チームの日本招聘
- ・マサチューセッツ工科大学 (米)
日本セミナーの開催 (MIT-Japan Program)
- ・ミドルベリー・カレッジ (米)
落語・紙切りワークショップの開催
- ・クラークセンター (米)
キュレーターインターナショナルシッププログラムの支援
- ・ヨーロッパ日本研究協会 (独)
・東芝国際交流財団スカラーシップの授与
・第5回PhDワークショップの開催
・東芝国際交流財団スカラーOB会の開催
- ・ハノイ国家大学 (ベトナム)
「日本短期留学」プログラム
- ・シンガポール国立大学 (シンガポール)
日本における日本語・日本文化短期研修プログラム
- ・アテネオ・マニラ大学 (フィリピン)
「日本短期留学」プログラム
- ・キングモンクット工科大学 (タイ)
「日本短期留学」プログラム
- ・チュラロンコーン大学 (タイ)
日本の科学技術研修のための短期日本留学
- ・タイ工業連盟 (タイ)
第9回「生産技術講座」への日本人講師派遣
- ・日韓経済協会 (日本)
2008年度日韓高校生交流キャンプ
- ・東ティモール国立大学 (東ティモール)
東ティモール国立大学教員のための現代文化・技術研修ワークショップ
- ・ホーチミン電力工科大学 (ベトナム)
技術者養成講座用の東芝製保護リレーの寄贈
- ・日中児童の友好交流後援会 (日本)
年間2,800通の日中両国の小中学生の文通の仲介と手紙の翻訳
- ・東芝国際青年地球未来会議 (日本)
日・米・タイの高校生対象の地球環境に関するディスカッションを含めたキャンプ

2009

I. Symposia and Seminars

- ・University of Pittsburgh (USA)
Symposium on “Japan’s Cultural Imagination and Its Contribution to the World”
- ・The Japan-America Society of Pennsylvania (JASP) (USA)
Symposia and Seminars on Japan-America relations
- ・Japan Anthropology Workshop (JAWS) (USA)
Conference on the anthropology of Japan
- ・The America-Japan Society, Inc. (USA)
5th US-Japan Youth Forum
- ・Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures (UK)
The 6th Toshiba Lectures in Japanese Art: “The Japanese Contemporary Art”
- ・Maison de la Culture du Japon a Paris (France)
Wednesday Mini Concerts
- ・University of Granada (Spain)
Symposium on the frontiers of artificial intelligence
- ・Old Japan Students’ Association, Thailand (Thailand)
Seminar on Japanese language teaching
- ・Kyushu-China business study group (China)
Cross-cultural workshop for Chinese and Asian researchers and business persons
- ・Genron NPO (China)
5th Beijing/Tokyo Forum
- ・Intellectual Collaboration Group to Promote Market-Oriented Economies (Vietnam)
Vietnamese-Japanese roundtable conference and seminar
- ・Centre for the Study of Developing Societies (CSDS) (India)
The India-Japan Dialogue : The Past in Our Present
- ・Kyushu University Asia Center (China)
Symposium on security in East Asia
- ・The Japan Return Programme (JRP) (Japan)
Youth summit held in Japanese, entitled “2009: Japan Re-discovery”
- ・International Course 2009 (Japan)
Symposium on international understanding

- ・Toshiba International Foundation
20th Anniversary Symposium (Japan)
“20 Years from Now—A Changed World, Changed Lives”

II. Art and Culture

- ・Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery (USA)
Film festival: “Osamu Tezuka : God of Manga, Father of Anime”

- ・Victoria & Albert Museum (UK)
Touchscreen-operated Interactive Navigation System for “Mazarin Chest,” a Japanese lacquer box
- ・Royal Academy of Arts (UK)
Utawaga Kuniyoshi exhibition
- ・Solo Performance (France)
Shakespeare performance in Paris
- ・The Japan-Hungary Cooperation Forum (Hungary)
Special assistant program for Japanese language education in Hungary
- ・Bridge for Peace (Philippines)
Video project for the Philippines and Japan
- ・Japan Tatami Industry Promotion Association (Malaysia)
Donation of *tatami* to karate training hall in Malaysia
- ・Tokyo National Museum (Japan)
Production and donation of museum pamphlets in English, French, German, Spanish, Chinese and Korean
- ・The National Museum of Modern Art, Tokyo (Japan)
Production and donation of museum pamphlets in English, French, German, Chinese and Korean
- ・Nara National Museum (Japan)
Production and donation of museum pamphlets in English, French, German, Spanish, Chinese and Korean
- ・Kyushu National Museum (Japan)
Production and donation of museum pamphlets in English, French, German, Spanish, Chinese and Korean
- ・The National Art Center, Tokyo (Japan)
Production and donation of museum pamphlets in Korean
- ・Kyoto National Museum (Japan)
Production and donation of museum pamphlets in English, French, Spanish, Chinese and Korean
- ・Leiden University (The Netherlands)
Making a database and online collection of Philipp Franz von Siebold
- ・International Cultural Forum (China)
Publication of textbook in Japanese for junior high school students in China
- ・The Japan-India Friendship Association (India)
Purchase of books for research on Japanese, and related workshop
- ・Nihongo Center Foundation (Philippines)
Training of Japanese language teachers
- ・The Education for Development Fund (Laos)
Japanese abacus promotion project in Laos
- ・Liaoning Provincial Teaching Research and Training Centre for Basic Education (China)
Editing Japanese textbook and tapes for elementary school students
- ・Society of Comparative Literature, University of Tokyo (Asia)
Grant for final doctoral colloquium for East Asian students in Japan
- ・Tibet University (Tibet)
Donation of Japanese books
- ・Bukhara State University (Uzbekistan)
Donation of Japanese books
- ・Tashkent State Institute of Oriental Studies (Uzbekistan)
Donation of Japanese books
- ・Yangon University of Foreign Languages (Myanmar)
Donation of Japanese books
- ・Samarkand State Institute of Foreign Languages (Uzbekistan)
Donation of Japanese books
- ・Azadi Turkmen National Institute of World Languages (Turkmenistan)
Donation of Japanese books
- ・Xinjiang Normal University, Tourism Department (China)
Donation of Japanese books
- ・Australia-Japan Research Centre (Australia)
Conference on reform and future directions in competition policy in Australia, Japan and China
- ・The Society for Gender Studies in Japanese (Japan)
Production of videos and DVDs for teaching Japanese to exchange students and other foreigners
- ・Association for the Traditional Performing Arts of Japan (Japan)
Invitation to exchange students, mainly from Southeast Asia, to a *kabuki* performance
- ・The Asian Students Cultural Association (Japan)
Building a website
- ・Toyama International Center (Japan)
Project for training and supporting Japanese volunteers
- ・Japan Association of International Security and Trade (Japan)
Publication of reports

III. Research and Related Activities

- ・Association of Teachers of Japanese (USA)
Establishment of online instruction and training for Japanese language teachers
- ・The North American Coordinating Council on Japanese Library Resources (USA)
Protocol establishment for the image of academic books of Japanese studies
- ・Institute for Medieval Japanese Studies, Columbia University (USA)
Sending instructors of *gagaku* (old Japanese court music) to musician workshops
- ・Chatham House (UK)
Research on Japan and workshop
- ・The British Association for Japanese Studies (BAJS) (UK)
Presentation of the 9th Toshiba International Foundation Award, and support for research
- ・Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) (France)
International symposium of Heian literature study in Paris
- ・European Center for Japanese Studies in Alsace (France)
Purchase of books for research on Japanese modern *kabuki*
- ・Mori Ogai Memorial Hall (Germany)
Publication of annual Japonica Humboldtiana and Mori Ogai study

IV. Human Resources Development

- Massachusetts Institute of Technology (USA)
Training program for internships in Japan (MIT-Japan Program)
- Middlebury College (USA)
Workshops at a Japanese-language summer school
- The America-Japan Society, Inc. (USA)
Invitation to visit Japan for the winning team of the 2008 National Japan Bowl, held in the US
- The Clark Center (USA)
Internship program for a curator
- National Institute of Japanese Studies, The University of Sheffield (UK)
Support for university students studying for PhD degree
- European Association for Japanese Studies (Germany)
- Presentation of Toshiba International Foundation Scholarships
- 6th Workshop for PhD Students
- National University of Hanoi (Vietnam)
Short-term program for studying in Japan
- Japan-Korea Economic Association (Korea)
Cultural exchange camp for Japanese and Korean high school students
- The National University of East Timor (East Timor)
Workshop on modern culture and technological training for teachers
- Chulalongkorn University (Thailand)
Short-term program for studying Japanese science and technology
- The Federation of Thai Industries (Thailand)
Sending of Japanese professors to deliver the 10th "Production Technology Lectures"
- Toshiba Youth Conference for a Sustainable Future 2009 (Japan)
Conference on environmental issues for Japanese, American, Thai and Polish high school students

I. 対日理解・国際交流促進のためのシンポジウム・セミナー等の開催

- ピッツバーグ大学(米)
シンポジウム「日本文化のグローバリゼーションへの貢献」の開催
- ペンシルバニア日米協会(米)
日米関係に関するシンポジウムの開催
- 日本民俗学研究会(米)
日本民俗学に関する国際会議の開催
- 日米協会(米)
第5回日米コースフォーラムの開催
- センズベリー日本芸術研究所(英)
第6回「Toshiba Lectures in Japanese Art」の開催
- パリ日本文化会館(仏)
「ミニコンサート」の支援
- グラナダ大学(スペイン)
最先端の人工知能に関するシンポジウムの開催
- タイ国元日本留学生協会(タイ)
「日本語教育セミナー」の開催
- 九州中国ビジネス研究会(中国)
国際シンポジウム「東アジアのビジネス連携と人材育成」の開催

- 特定非営利活動法人 言論NPO(中国)
第5回 日中合同国際フォーラムの開催(北京・東京フォーラム)
- 市場活性化知的交流グループ(ベトナム)
日本・ベトナム ラウンドテーブルの開催(ベトナムにおける中小企業振興協力)
- インド先進社会研究センター(インド)
「インドと日本の対話、過去が投影する現代の諸問題」に関するセミナー
- 九州大学アジア総合政策センター(中国)
東アジアの安全保障に関するシンポジウムの開催
- ジャパン・リターン・プログラム(JRP)(日本)
日本語サミット「ニッポン新発見塾」の開催
- 国際講座2009(日本)
「世界から見た日本～日本から見た世界」と題したシンポジウム
- 東芝国際交流財団設立20周年記念シンポジウム(日本)
「これからの20年～世界が変わる・あなたの生き方」

II. 国際社会・現地社会の文化活動への助成

- フリーア・サッカラー・ギャラリー(米)
手塚治虫映画会の開催
- ビクトリア&アルバート博物館(英)
東芝ギャラリー所蔵「マザランチェスト」の観賞用映像システムの開発支援
- ロイヤル・アカデミー・オブ・アーツ(王立芸術院)(英)
歌川国芳版画展への支援
- ひとり芝居(五十田安希)(仏)
五十田安希シェイクスピアひとり芝居パリ日本文化会館公演への支援
- 日本ハンガリー協力フォーラム(ハンガリー)
ハンガリーにおける日本語教育促進事業への支援
- Bridge for Peace(フィリピン)
フィリピンと日本を結ぶビデオメッセージプロジェクト
- 全国豊産業振興会(マレーシア)
マレーシアの空手道場への豊寄贈
- 東京国立博物館(日本)
館内案内用外国語(英・仏・独・西・中・韓語)パンフレットの製作寄贈
- 東京国立近代美術館(日本)
館内案内用外国語(英・仏・独・中・韓語)パンフレットの製作寄贈
- 奈良国立博物館(日本)
館内案内用外国語(英・仏・独・西・中・韓語)パンフレットの製作寄贈
- 九州国立博物館(日本)
館内案内用外国語(英・仏・独・西・中・韓語)パンフレットの製作寄贈
- 国立新美術館(日本)
館内案内用外国語(韓語)パンフレットの製作寄贈
- 京都国立博物館(日本)
館内案内用外国語(英・仏・西・中・韓語)パンフレットの製作寄贈

III. 対日理解の促進に関する調査研究への助成

- 全米日本語教師協会(米)
オンライン日本語教育指導コースの開設
- 北米日本研究資料調整協議会(米)
学術書向けイメージ使用のプロトコル確立
- コロンビア大学 中世日本研究所(米)
雅楽コースへの講師派遣
- チャタムハウス(英)
日本研究・ワークショップ支援
- 英国日本研究協会(BAJS)(英)
東芝国際交流財団賞の授与および研究支援
- 国立東洋言語大学(仏)
平安文学研究パリ国際会議の開催
- アルザス・欧州日本学研究所(仏)
近代歌舞伎に関する書籍の購入
- 森鷗外記念館(独)
日本研究支援・日本研究機関誌の発行
- ライデン大学(オランダ)
シーボルトコレクションのデータベース化とオンライン化
- 国際文化フォーラム(中国)
中国大連市中学校向け第二外国語用日本語教科書「好朋友」第4～5冊の制作出版
- NPO日印友好協会(インド)
日本語図書・寄贈およびワークショップ
- 日本語センター財団(フィリピン)
日本語教師養成プロジェクト
- 日本国際交流センター(ラオス)
ラオス小中学校における日本式そろばん教育普及事業
- 中国遼寧省基礎教育研究研修センター(中国)
中国の小学生向け日本語教科書および付録テープの制作
- 東京大学比較文学会(アジア)
東アジア留学生の博士論文最終コロキウム助成
- 中国チベット自治区西藏大学(チベット)
日本語学科への日本語教科書等の寄贈
- プハラ国立大学(ウズベキスタン)
日本語書籍の寄贈
- タシケント国立東洋学大学(ウズベキスタン)
日本語書籍の寄贈(現代日本文学作品集)
- ヤンゴン外国語大学(ミャンマー)
日本語図書・教材の寄贈
- サマルカンド国立外国語大(ウズベキスタン)
日本語図書・教材の寄贈
- トルクメニスタン国立アザディ言語大(トルクメニスタン)
日本語図書・教材の寄贈
- 中国 新疆師範大学(中国新疆自治区)
日本語図書・教材の寄贈
- オーストラリア国立大学 豪日研究センター(豪)
競争政策(Competition Policy)に関する比較研究
- 日本語ジェンダー学会(日本)
留学生外国人学習者のための日本語教材ビデオおよびDVDの制作

- 日本伝統芸能振興会(日本)
主に東南アジアからの留学生を対象とした歌舞伎公演の招待
- アジア学生文化協会(日本)
ウェブサイトの作成
- とやま国際センター(日本)
生活支援日本語ボランティア育成支援事業
- 日本安全保障貿易管理学会(日本)
学会の提言書の印刷製本代の支援

IV. 対日理解の促進を担う人材の養成

- マサチューセッツ工科大学(米)
日本セミナーの開催(MIT-Japan Program)
- ミドルベリー・カレッジ(米)
落語紙切りワークショップの開催
- 日米協会(米)
米国ナショナル・ジャパンボウル入賞チームの日本招聘
- クラークセンター(米)
キュレーターインターンシッププログラムの支援
- 英国国立日本研究所(英)
東アジア研究学科の学生のPhD取得支援
- ヨーロッパ日本研究協会(独)
・ 東芝国際交流財団スカラーシップの授与
・ 第6回PhDワークショップの開催
- ハノイ国家大学(ベトナム)
「日本短期留学」プログラム
- 日韓経済協会(韓国)
2009年度日韓高校生交流キャンプ
- 東ティモール国立大学(東ティモール)
東ティモール国立大学教員のための現代文化・技術研修ワークショップ
- チュラロンコン大学(タイ)
日本の科学技術研修のための短期日本留学
- タイ工業連盟(タイ)
第10回「生産技術講座」への日本人講師派遣
- 東芝地球未来会議(日本)
日・米・タイ・ポーランドの高校生対象の地球環境に関するディスカッションを含めたキャンプ

HOW TO APPLY

- ▶ **Application deadline for next fiscal year grant:** November 30
- ▶ **Application form:** Applicants are requested to provide the following information and send it to the TIFO office.

- The name of the applying organization, its representative, activities and contact
- The project for which grant is requested
 1. Outline of the proposed project
 2. Time of implementation
 3. Implementation schedule
 4. Expected results
- Breakdown of total project costs
- Amount of grant requested
- Method of self-evaluation of project results

- ▶ **Eligibility:** Not open to projects and research by individuals

助成の申請

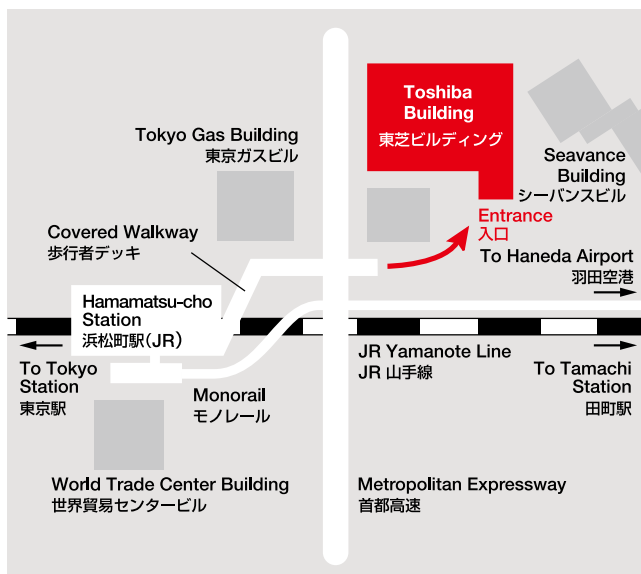
- ▶ **次年度助成申請締切日:** 11月30日
- ▶ **申請書アウトライン**
下記事項を簡潔にまとめて事務局宛にご送付ください。

- 申請団体名・代表者・事業内容・連絡先
- 助成を希望する事業の概要
 1. 事業概要
 2. 実施時期
 3. 事業実施タイムテーブル
 4. 期待される成果
- 事業総経費内訳
- 助成希望金額
- 事業成果の自己評価方法

- ▶ **申請資格:** 個人で行う事業・研究は受け付けません

Website

<http://www.toshiba.co.jp/about/tifo/apply.html> (日本語)
<http://www.toshiba.co.jp/about/tifo/eng/apply.html> (English)



TOSHIBA INTERNATIONAL FOUNDATION

Toshiba Building, 1-1, Shibaura 1-chome,
Minato-ku, Tokyo, 105-8001, Japan
Tel: (03) 3457-2733
Fax: (03) 3457-4389
E-mail: TIFO@toshiba.co.jp
Website: <http://www.toshiba.co.jp/about/tifo/eng/>

財団法人 東芝国際交流財団

〒105-8001
東京都港区芝浦1丁目1番1号 東芝ビルディング
Tel: (03) 3457-2733
Fax: (03) 3457-4389
E-mail: TIFO@toshiba.co.jp
Website: <http://www.toshiba.co.jp/about/tifo>